



TIMOTEC

C H, Casaglia































LAS ÚLTIMAS CAMPANADAS DE 1994



UNA ESCALERA MUY SOLICITADA

-¡Natalial ¡Alcanzame las cortinas nuevas! Voy a colgarlas. -Sí, ma. -¡Sebastián! ¡Necesito la escalera! Voy a dar los últimos retoques a la pared del living. Traémela. -No puedo, pa, la está usando mamá. -¡Chicos! Voy a colocar esta guirnalda bien alta. ¡Pronto! ¡La escalera! ¿Están sordos? -No, abuelo, pero la escalera está ocupada. -Para que mis nietos no digan que no me actualizo, voy a utilizar la escalera como motivo de decoración, como vi en una revista "de onda". Todos me miraron de una manera muy rara cuando pedí la escalera. ¿Por qué será?

CADA CUAL ATIENDE SU JUEGO

-¿Dónde están los chicos? -Natalia está terminando un adorno para sujetarse el cabello. Ya sabés que ella siempre estrena algo cuando comienza un año. -¿Y Sebastián? -¡Ah! Él, como todos los 31 de diciembre, está muy ocupado redactando sus buenos propósitos para el año que se inicia. -¿Alguna vez cumplió con uno solo de esos propósitos? -Nunca, pero basta la intención... -¿Y el abuelo? -Está tratando de disimular el agujerito que quedó en la puerta... -¿Y la abuela? -Fue a comprar uvas. -Pero si yo traje un postre riquisimo. -Dijo que era una sorpresa, y no agregó nada más.



PAPELITOS SUELTOS

;BRINDEMOS!

En las fiestas de fin de año es usual que todos, grandes y chicos, alcemos nuestras copas para brindar por un feliz año que se inicia. Los chicos consumen las burbujeantes gaseosas y los grandes, otra bebida que también tiene burbujitas: la sidra. Ésta se prepara además dejando fermentar (transformarse) el zumo de la manzana. También pueden utilizarse peras además de manzanas. El color de la sidra es dorado y su sabor, muy agradable. El gusto y el aroma pueden cambiar si la fruta no ha madurado lo suficiente o si lo ha hecho excesivamente.

31 de diciembre. Como todos los años, hay apurones, problemitas de último momento... y montones de proyectos. Juntos, la familia y los amigos, nos preparamos para recibir con un cordial: ¡Holal a 1995.





IDAS Y VENIDAS

jar todos juntos!

-Ma, los tíos llamaron por teléfono para decir que el auto no funciona, que se quedaron en la ruta. Creen que no podrán venir. -¡Qué contrariedad! -Ma, los vecinos del 4º "C" preguntan si pueden pasar fin de año con nosotros... como están solos... -Pero, ¿qué hace la abuela? Escucha y sale corriendo para la cocina. Vuelve y sale "volando" otra vez. -Además se lo pasa haciendo multiplicaciones y divisiones por 12. -¿Le habrá entrado amor por la matemática? -Todo esto es re-raro. -¡Ma, son los tíos! ¡Les arreglaron el auto! -¡Qué suerte! ¡Podremos feste-

FELICIDADES PARA TODOS!

-Falta poco para las 12. -Vamos a descorchar las botellas. -Enseguida vuelvo. -¡Otra vez desapareció la abuela! -¡Aquí estoy! Ésta es la sorpresa que les tenía preparada. -¿Uvas? ¿Eso era todo? -Uvas, sí, pero eso no es todo. Cada uno tendrá en su plato 12 uvas. Cuando el reloj comienza a hacer sonar sus campanadas, nosotros debemos comer las uvas, una por cada campanada... Es una vieja tradición española. Yo he estado ensayando y me "sale" bastante bien. Ahora, ja ver si se lucen ustedes también!... Entre risas, uvas, campanadas y brindis llega con su equipaje lleno de promesas 1995. ¡Bienvenido!



PAPELITOS SUELTOS

FUEGOS DESLUMBRANTES

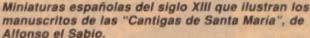
Los fuegos artificiales que iluminan el cielo en un estallido de color se encienden frecuentemente para festejar la llegada de un nuevo año. Son muy hermosos y unen a su variado colorido diversidad de formas: estrellas, flores, espirales, cometas... Pueden llegar a alcanzar los doscientos metros de altura. Funcionan con pólvora y de la misma manera que las cañitas voladoras. En la actualidad, se los hace accionar también por medios electrónicos. Para evitar accidentes, los fuegos artificiales se utilizan al aire libre donde no hay peligro de incendio.



"LAS CANTIGAS DE SANTA MARÍA"

Las "Cantigas de Santa María" constituyen la más valiosa colección de su época en lo que se refiere a la poesía en lengua gallega y también a su música. Fueron escritas para honrar a la Virgen María. Algunas describen sus milagros; otras están relacionadas con las festividades dedicadas a la Madre del Salvador y a su Divino Hijo. El total de las "Cantigas" supera el número de cuatrocientas. El autor de este importante documento poético-musical, de indudable valor histórico y también espiritual, fue el rey de Castilla y León: Don Alfonso X (1221-1284) también llamado el Sabio, por las diversas obras que se redactaron bajo su reinado, no sólo de temas literarios, sino jurídicos, científicos, históricos, algunos escritos por el propio rey. Alfonso X acostumbraba a rodearse de un vasto grupo de notables poetas y escritores de su tiempo. Se comentaba que debido a ello descuidaba un tanto los problemas propios del gobierno. Pero, aunque hubo otros reves cuvas dotes políticas se destacaron en mayor medida,





muy pocos han merecido el honroso título de rey sabio. En aquella época ya se había iniciado el cultivo del castellano como lengua escrita, pero Alfonso X prefirió para sus "Cantigas" la lengua gallega, o dialecto galaicoportugués, como se define a veces al idioma utilizado en estas

poesías. Es de notar que los trovadores de la península ibérica solían componer sus versos en lengua gallega o portuguesa. En lo referente a la música de las "Cantigas", ella se asemeja también a las formas musicales trovadorescas, lo cual no es extraño, pues en la corte del rey estos músicos poetas eran muy bien recibidos y se los escuchaba atentamente.

Además, el monarca era buen conocedor de los procedimientos que se utilizaban en la composición musical.
Las "Cantigas de Santa María"

fueron ilustradas con numerosas miniaturas, donde figuran músicos con los instrumentos más utilizados entonces, entre ellos el laúd, la flauta, la cornamusa y el salterio.

A través de muchos siglos, llegan hasta nosotros las dulces "Cantigas", que siguen irradiando la luz y el amor de la Divina Madre de Jesús, plasmados para siempre en sus versos plenos de fe y devoción.





OTROS PUEBLOS, OTROS MESES

Así como hoy los distintos países usan nombres diferentes para denominar sus meses, del mismo modo existió en la Antigüedad toda una variedad de los mismos. Pero ¡complicadísimos! Si querés saber qué nombres te hubieran tocado pronunciar en aquellos tiempos, aquí va una lista.

Los meses están ordenados del modo usado por las civilizaciones a las que pertenecen pero no son correlativos con el orden nuestro (enero, febrero, etc.). El primer mes egipcio correspondía a nuestro septiembre, el primero de los asirio-babilónicos a nuestra segunda quincena de marzo y primera de abril, el de los antiguos árabes a octubre, el de los antiguos indios era irregular según el año, y el de los griegos equivalía a nuestra segunda quincena de julio y primera de agosto.



TRADICIONES DE NUESTRA TIERRA

TINCUNACO

En la provincia de La Rioja, los festejos de Año Nuevo se unen a otra celebración muy curiosa que los riojanos llaman "Tincunaco", "Fiesta del Niño Alcalde" o "del Encuentro". ¿De qué se trata? Para poder explicar esta tradición riojana, debemos retroceder trescientos años, cuando un numeroso grupo de indígenas, agobiado por el trabaio, amenazó con destruir la ciudad de La Rioja. La tradición afirma que San Francisco Solano logró apaciguar a aquellos hombres. llevando en alto una imagen del Nino Jesús que los indígenas acabaron por venerar llamándolo "Niño Alcalde" -protector de la ciudad-. A partir de entonces, todos los 31 de diciembre se lleva a cabo la fiesta del Niño Alcalde: los participantes se dividen en "alféreces" -a caballo- y "allis" a pie. Una precesión lleva la imagen del Niño Alcalde y otra la imagen de San Nicolás de Bari. Después de medio día de marcha se produce el gran Encuentro o Tincunaco entre las dos imágenes. En ese momento los "allis" -creyentes que van a pie- entonan una hermosa canción: "Ámanece el Año Nuevo / y el Niño Jesús resplandece / eclipsando al mismo Sol. / Corre tu velo / para que alumbres más. / Igual que un dorado sol / reluce tu corona / Virgen Santísima, Madre mía. Más tarde se llevan a cabo distintos festejos, como las carreras de caballos que corren los "alféreces"







La celebración de Año Nuevo ha variado a través de los tiempos.

Lo que no cambia es el ánimo de celebrarlo.

De un modo u otro, desde la antigüedad más remota el hombre sintió la necesidad de dar la bienvenida a una nueva etapa o lapso pleno de promesas y buenos augurios.





n América, el calendario inca era bastante acertado para su tiempo y su merdio, y estaba diseñado en torno de la observación de la Luna y el Sol. El festejo principal era el 21 de junio, correspondiente al solsticio de invierno. Reconocían su llegada gracias al "gnomon", el más antiguo de los instrumentos astronómicos conocidos. De sencilla construcción, es básicamente una especie de escuadra que hace las veces de reloj de sol. Los incas lo llamaron "intihuatana", y el hecho de que contaran con este instrumento habla de la excelencia de su cultura. La fiesta anual del 21 de junio revestía gran importancia en el pueblo inca, y es la única celebración tradicional y popular de que tenemos noticia entre ellos, lo que nos da una idea de su magnitud.

ALGO MÁS

 Los japoneses y los antiguos siameses tenían el mismo calendario lunar que los chinos, y celebraban, como ellos, los cambios lunares. La fiesta anual más importante entre los antiquos persas era la de Mithra, el día 16 del mes del primer mes de la estación otoñal.



CALENDARIO A LA ROMANA

Pocos recuerdan hoy a Julio César más que como un importante emperador romano. Sin embargo, fue bajo su gobierno que se ideó la "reforma juliana" del calendario en la cual puede encontrarse el origen del calendario que nos rige actualmente. ¿Querés enterarte cómo?





Cayo Julio César (hacia 100 - 44 a. C.), el más glorioso de los emperadores romanos, acababa de volver de una intensa campaña militar en África cuando se interesó por el calendario vigente, entonces, en sus dominios. Era el año 46, y hacía unos 708 años que Roma había sido fundada. Desde entonces, se había usado un calendario consistente en un año de 10 meses de 31 y 30 días alternativamente, más algunos días suplementarios desordenadamente agregados. Esto aparejaba cierto desorden en la llegada de las estaciones. Por aquellos primitivos tiempos romanos, el año comenzaba en marzo, pero como cada vez lo hacía más tarde (en relación con el año solar), las estaciones llegaron a invertirse. De tal modo que las fiestas llamadas "otoñales" se festejaron en invierno y la adoración de la diosa Ceres, de los cereales, fue hecha en pleno invierno, cuando no era posible que creciera cultivo alguno. Al tanto de estas "irregularidades", Julio César, quien venía de tomar contacto con civilizaciones de la talla de la egipcia, decidió modificar el calendario romano. Con este fin hizo venir de Alejandria (Egipto) al astrónomo Sosigenes, reputado como uno de los mejores de su tiempo. Así nació la llamada "reforma juliana", uno de los antecedentes de nuestro actual calendario, junto con los trabajos del persa Omar Khayyam (siglo XI). Sosígenes fue uno de los primeros en proponer el famoso "año bisiesto", o día suplementario para intercalar cada 4 años. (Esta misma disposición fue propuesta por el mencionado Khayyam siglos después). Claro que la invención de Sosígenes trajo aparejado el año más largo de la historia: porque para

implementar el sistema fue necesario que aquel año 46 a. C. tuviera (455 días!

¿SABIAS...

... que también nuestros mayas implementaron el uso del año bisiesto? Sus adelantados astrónomos entendieron que era una solución para su calendario. El año bisiesto fue adoptado en nuestro actual calendario, medida que se debió al papa Gregorio XIII (1582).



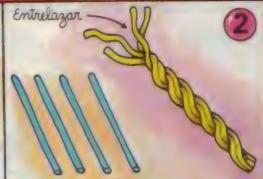
Feliz Año Nuevo en alemán se escribe "fröbliches".

EN BUENAS MANOS

UN PEQUEÑO REGALO

Si estás de vacaciones y tenés muchas ganas de elaborar vos mismo los regalitos de Año Nuevo, aquí tenés una de las tantas cosas que podés realizar con esta pasta.





Para esta manualidad podés usar pasta de pan, cinta roja bebé, campanitas, pequeñas borlas, hojas de muérdago de la misma pasta o de tela, cordón dorado (optativo), pegamento, y un trocito de imán. Si sos una personita más práctica podés reemplazar la pasta de pan por porcelana fría. Podés adquirirla en cualquier pinturería artística o en casas de repostería. Pero jojo! ino es comestible! Si querés podés usar colorantes. Pasta de pan (no comestible).





NECESITÁS

10 rebanadas de pan lactal, 1/2 vaso de cola vinílica, 1 cucharada de vinagre blanco, 1 cucharada de vaselina. Preparación: desarmá con los dedos las rodajas de pan y colocá las migas en un bol junto con el resto de los ingredientes. Amasá hasta formar una pasta.



ARMADO DE LA **GUIRNALDA DE MUERDAGO**

1. Amasá 4 rollitos (si querés podés agregarle con anterioridad colorante a la

2. Entrelazá los rollos para que parezca una soga.

3. Dale forma redondeada y uni las puntas.

4. Esperá hasta que se ponga duro como una porcelana. Atale campanitas y hojitas.

5. Entrelazale una cinta bebé roja y terminala con un moño.

6. Aseguralo con un cordón dorado, una cinta o una argollita por detrás o simplemente pegale un trocito de imán.



GUIRNALDA DE ESTRELLAS

¿Te gustaría hacer esta vistosa guirnalda para decorar tu casa? Con poquitas cosas y muchas ganas podrás fabricar este adorno para recibir el Año Nuevo. ¡Queda lindisimo!

NECESIT

Papel metalizado plateado, cartulina, cola plástica, una cinta de color y cinta adhesiva transparente.



Usa la estrella como molde



Recorta y reza en cartulina



HACELA A S I

1) Pegá la página sobre cartulina y recortá el bebé con la leyenda de Feliz Año Nuevo. 2) Para hacer la guirnalda, recortá el molde de la estrella que aparece en esta página. 3) Cortá tiras de papel metalizado de la medida de la estrella y plegalos en forma de fuelle, como se indica en la figura. 4) Calcá la estrella sobre la cara

superior de las tiras plegadas y recortá el contorno, cuidando de no cortar la tirita de unión 5) Desplegá las tiras de estrellas y unilas con cinta adhesiva transparente para pegarlas sobre la pared. Debajo de la guirnalda pegá el bebé de Año Nuevo y adornalo con una cinta

¿CÓMO ADORNAMOS LA PUERTA?





En estos días festivos las puertas se visten de color con las conocidas guirnaldas de muérdago (o acebo). ¿Te animás a hacer una muy "paqueta" y sencilla?

NECESITÁS

l bionda blanca o dorada, campanitas, hojas de muérdago (se consiguen en las mercerías), un trozo circular de telgopor (puede ser una tapa de las de helado), alfileres, cinta, borlas, etcétera.





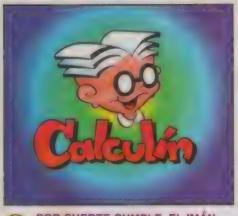
Argolla nara colgar Modelo Euminado

HACELA'ASI

1) Pegá el circulo de telgopor en el centro de la blonda (por el revés). Si tiene el centro calado podés forrar previamente el telgopor con papel rojo para que quede mejor.

2) Sujetá las campanitas y demás adornos a la blonda pinchando a través de ella el telgopor.

- Terminá la decoración con una cinta y un moño y flores secas o de tela.
- 4) Asegurá por detrás una cinta o argolla para poder colgarla de la puerta. ¿Te gustó?



POR SUERTE CUMPLE, EL IMÁN, FUNCIONES FUERA DEL PLAN



Consigue un imán gigante, y poniéndolo delante.



Por coincidencia fatal, los muebles son de metal.



Y piensa, muy amargado: "El negocio ha fracasado".



2 Con toda celeridad debe ir a la ciudad.



8 obtiene, por la atracción, la mejor locomoción.



Jodo puede suceder si no para de atraeri



Pero un corte de corriente dejó encerrado ... ¡al gerente!



Mas... ¡no podía fallar: no quiere, el auto, arrancar!



Así, gracias a su invento. llega puntual y contento.



"¡Devuelvenos nuestras cosas!" grita la gente, furiosa.



¡Con su imán, el inventor sube el vetusto ascensor!



Hay aquí una solución... jaunque haga un papelón!



5 Pero hoy... ¡es evidente, son todos inconvenientes!



6 Nuestro genio es prodigioso, y su cerebro,... jasombroso!



Razona de esta manera: "Subiré por la escalera".



Todo bien,... ¡hasta el presente! ¡Llega antes que el cliente!



Se apresta a tomar asiento...
y entra en acción el invento!



¡Ni la fuerza de un titán hace "aflojar" al imán!



Lo echan sin miramientos:
"¡Vete con tu odioso invento!"



Se marcha tristemente: No pudo ver al gerente.



El gerente, aún asustado, abraza a quien lo ha salvado.



¡Lo invita a hablar de negocios y le ofrece: "Seamos socios"!



Aunque, lector,... ¡adivino que va a subir el vecino!















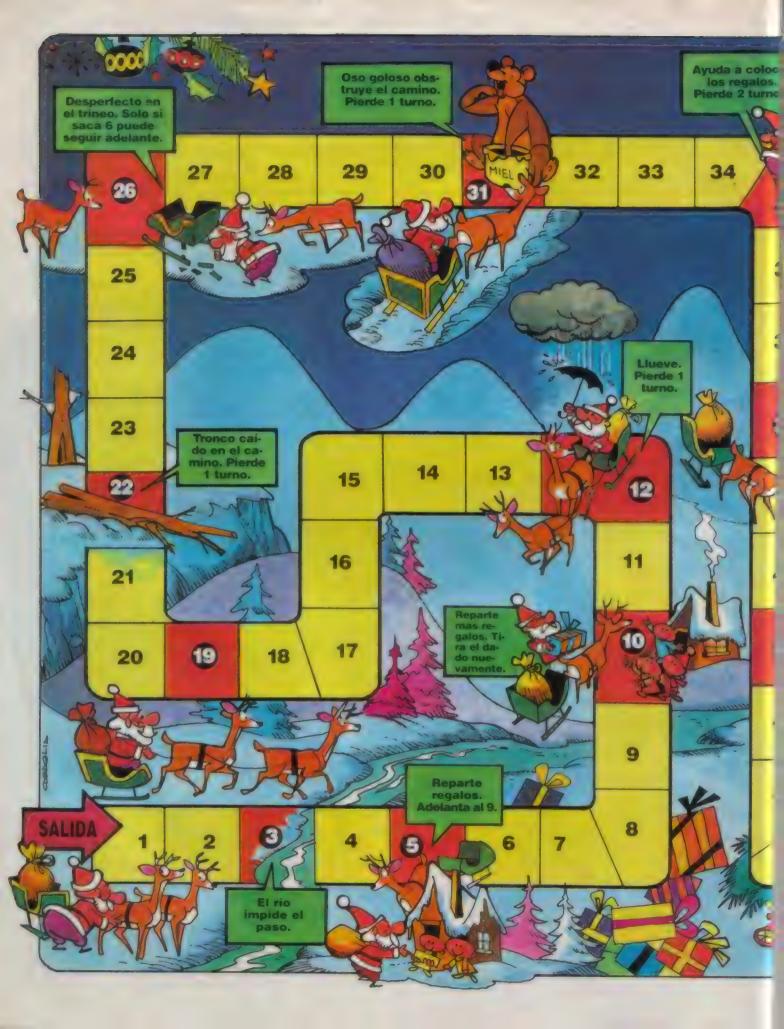












LLEGADA 64 60 61 62 6 63 e detiene a 59 tomar cho-colate. Pierde 1 turno. 58 Cruza el puente y llega a la casi-55 56 57 53 EI 52 de 1 turno. 51 45 46 44 48 Espera el 49 ierry para Adelanta al 47.

CAMINITOS NAVIDENOS

Papa Noel recorre los caminos con su bolsa repleta de regalos. A veces sucede que debe sortear algunos inconvenientes, como en este caso en que debe llegar hasta donde está la familia de Anteojito.
¿Querés ayudarlo? Guiate por las

INSTRUCCIONES

Podés jugar con uno o varios amiguitos. Cada uno debe tener una ficha (que pueden ser botones de diferente clase). Deben conseguir un dado, el cual irán arrojando por turno. Segun los puntos que saquen, avanzarán por el camino superando los obstáculos. ¿Quién gana? El "Papá Noel" que primero llegue a reunirse con la familia de Anteojito. Si cae en los casilleros 19 ó 63 adelanta 2 casilleros.

COLECCION REVISTA





Lucía y el doctor Manette viajan a París al enterarse de la terrible noticia: Carlos está preso. Lucía se aloja con Lorry y el doctor Manette parte en un intento por ayudar a su yerno. Tarda demasiado...





10H, SEÑORA! ME PROMETEIS HACER TODO LO QUE PODAÍS PARA AYUDAR A MI PADRE Y A MI ESPOSO TENED COM-PASION DE UNA POBRE ES-POSA ...



SI,CLARO ..



MI INFLUENCIA LE HA SALVADO LA VI-DA, PERO NO HA CONSEGUIDO, POR EL MOMENTO, SA-CARLO DE PRISION MAS NO DESISTI-RE'EN MI EMPEÑO HASTA LOGRARLO

POR SALVARLO





YA VEIS QUE MIS DIECIOCHO

ANOS DE CARCEL ME HAN









LAS CALLES Y SU HISTORIA: FONSECA

Evoca la memoria de José María Gómez de Fonseca, médico brillante. Fue profesor de Anatomía y vivió entre 1799 y 1843.







igarter 200!

VELITAS APAGADAS

Una torta riquísima para los que ya cumplieron años. Para Malvina Macchi: 5 años el 9 de agosto. Cecilla Valente: 5 años el 2 de septiembre. Ellana Berzins: 11 años el 8 de agosto. Melisa Cáserez: 10 años el 10 de noviembre. Laura Cáserez: 12 años el 29 de noviembre. Nicole Couvert Olsina: 1 año el 1º de agosto y Graciela Ohler: el 2 de agosto.



¿QUÉ ES?

¡Ay, qué vida tan triste! /
con tantos dientes /
sólo como madera /
día tras día / continuamente.

El serrucho

(Enviado por María Romina Reding -Villaguay - Entre Ríos).



ADIVINA, ADIVINADOR

Verde, blanca y amarilla / a todito el mundo agrado / si querés saber quién soy / esperá... ¿ estás enterado?

La pera.

(Enviado por Rocio Arribeños - Sen Justo - Buenos Aires).



NUESTROS AMIGUITOS

Ariel, Juancito, Anita, Carlitos y el papá de Anita. Tucumán. Ezequiel Pablo Pernica. Villa Dominico. Provincia de Buenos Aires.

Andrea Giménez Berón. San Miguel de Tucumán.

Macarena Caridad Delío. Capital Federal.









IA DECIR

Un tobillo en la mejilla / la rodilla en la costilla / un nudillo en la patilla / derechito a la camilla.

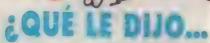
(Enviado por Lorena Lahetjuzán -La Adeia - La Pampa).



QUÉ COLMO...

... el de un zapatero! ¡Atarse las zapatillas con el cordón de la vereda!

(Enviado por Tamara Tapla Ramos Mejía).



... el chocolate a la leche?

—Por vos me derrito todo.

(Enviado por Eliana Emilse Berzins - Lomas del Mirador - Bs. As.)

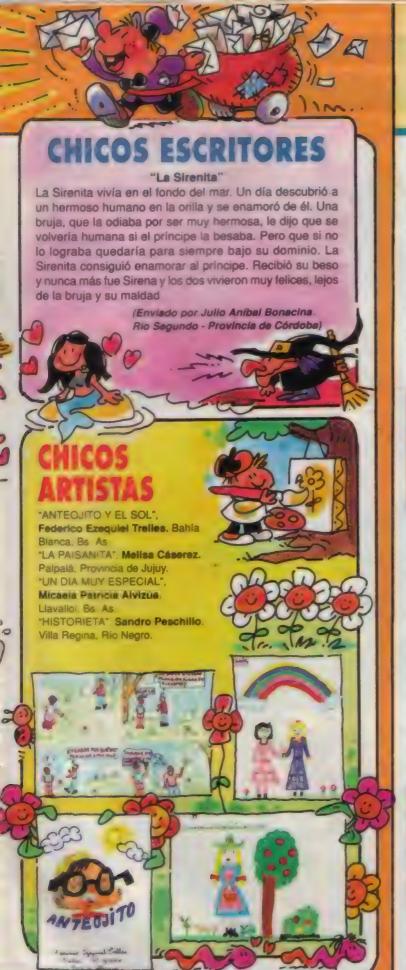


JA, JA, JA

Se encuentran dos señores. Uno le dice al otro: -Mucho gusto, el mayor de los placeres Y el otro le contesta: -Encantado, el menor de los Rodríguez.

(Enviado por Liliana Cataldo - Azul - Provincia de Buenos Aires)





MUNDICOSAS

¿CÓMO FESTEJAN EL AÑO NUEVO EN...

...Japón? Con un rito que tiene lugar desde el siglo VII en el monasterio de Todaiji, en Nara. La primera quincena de marzo, en el pabellón de la segunda luna, se reúnen doce monjes para honrar a Kannon, diosa de la misericordia. Lle-



van gigantescas antorchas encendidas, cuyas brasas recogen los fieles como talismanes. Los monjes giran alrededor del altar y entonan hermosos cantos orando por paz y prosperidad en el país.



...Francia? Los festejos de Año Nuevo –31 de diciembre– coinciden con la fiesta de San Silvestre, que fue Papa en el siglo IV durante el reinado del emperador Constantino. La tarde de San Silvestre, los franceses decoran sus

casas con ramas de muérdago y creen que abrazarse debajo de estas ramas trae buena suerte. Esta creencia en los poderes protectores del muérdago es una herencia de los druidas o sacerdotes celtas que las cortaban de los árboles con sus "hoces" de oro.

...China? Lo festejan en febrero, junto a la fiesta de la primavera. La celebración dura quince días y termina con la fiesta de las Linternas. Entonces se encienden faroles y antorchas por todos lados, incluso en la



orilla de los ríos y del mar. Colocan en las puertas de sus viviendas horribles figuras de dragones y otros monstruos. Aseguran que así los malos espíritus no se animarán a entrar.



...Italia? El 31 de diciembre, a las doce de la noche, no es el momento ideal para caminar por las calles de Roma, ¡al menos sin paraguas! Porque puntualmente, a las doce de la noche "llueven" desde todas las ventanas va-

jilla, colchones viejos, muebles usados y otras cosas que se descartan y simbolizan el año que se va. Del mismo modo, los muebles, artefactos o prendas que se estrenan el 1º de enero, simbolizan el año que comienza. Año nuevo, ¡vida nueva!





Migglieso an Wolfen William







REFRÁN Partiendo de la A del cuadrito naranja hasta la A del verde recorré cada casilla hacia la derecha o izquierda, arriba o abajo o en diagonal hasta formar un refrán.



DIVISIÓN

Trazando tres rectas dividi el rectángulo en seis partes de manera tal que en cada sector quede un corcho y una botella.



ESCONDIDO

Transferi las letras a su correspondiente casilla y conocerás lo que esconde el chico en su mano derecha.



DESORDENADA

¿En qué orden deben ir los cuadritos para que la secuencia quede ordenada?





40 27 28 27 36 35 24 32 31 30 07 28 27 21











División: 4-29, 16-44, 21-42.

Desordenada: C - A - D - B

Buenos Deseos: Feliz Año Nuevo. Retrán: Año Nuevo, vida nueva. Escondido: Cohete.



Nombre

Pais Cudad

Envieto a Flonda Tourism, Dept. L-5A92 2701 Le Jeune Rd., Sulte 330, Coral Gables, FL 33134. USA O llame al (1) (305) 442-6926. Fax (1) (305) 442-6931

Caile

Espere enriega er 3 6 5 semanas

AACHI **AUTOMOVIL CLUB DE CHILE**

- Sede Central:
- Vitacura 8620 Tel: 2125702
- Santiago Antotagasta
- Condeil 2330 Tel 225332
- •La Serena
- Edo. de la Barra 435
- Tel: 225279
- •Ovalle
- Libertad 144 Tel 620011
- ·Los Andes
- Esmeralda 585 P 2-A
- Tel: 422790 •Sen Felipe
- Sto. Domingo 128 Tet: 511377

·Valpararso - Viña dei Mar

C Postal

- Uno Norte 981 Viña del Mar Tel 689505
- •Rancaqua
- Ibieta 09 Tel 239930
- Concepción
- San Martin 519 Tel: 226554
- «Valdivia
- Caupolicán 475 Tel: 212376
- •Osomo
- Manuel Bulnes 463
- Tel 232269
- •Puerto Montt
- Cauquenes 75
- Tel. 252968

Todo lo que otros resorts tratan de ofrecerle



FONTAINEBLEAU HILTON

4441 COLLINS AVENUE, MIAMI BEACH, FLORIDA 33140 RESORT AND SPA

Para reservaciones e información, por favor, co muniquese con los reletinos 1 800 548 8886 - 305i 538 2000 o 1 800-HILTONS Fax (305 534 782)























LOS MÁS LONGEVOS

La Organización Mundial de la Salud (OMS) informó que es el Japón el país con mayor índice de vida. Las mujeres de esta nación tienen una esperanza de vida de 83 años. escoltadas por las francesas con 82. las canadienses y las suizas, ambas con 81. Por su parte, los hombres japoneses disfrutan de una expectativa de vida de 77 años, seguidos por los israelíes con 75. Pero además el Japón es el país que presenta la menor tasa de mortalidad infantil del mundo

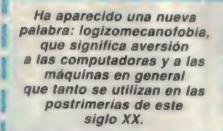
"Los consejos fáciles de poner en práctica son los más útiles.

> Marqués de Vauvernarques. moralista frances (1715-1747)



HIELO Y FUEGO

Islandia, aunque rozando el Circulo Polar Ártico, es una isla de contrastes, de fuego y hielo, estériles desiertos de lava -más de 200 volcanes- y caudalosos ríos. Posee el giaciar más grande de Europa, el Vatnajokuli, cerca del mayor campo de lava del planeta, donde los astronautas americanos se entrenaron para las misiones lunares del proyecto Apolo.





CENSOS EN CHINA

China plantea los desafíos más grandes cuando se realizan censos de población. Durante el de 1990 se contrataron 7 millones de empleados para contar 1.000 millones de chinos. Aunque China ha recibido modernos equipos de la O.N.U., en algunas aldeas todavía usan el ábaco para hacer conteo de población. Es ésta una tarea harto difícil, ya que China tiene más de mil millones de habitantes.



TOMOGRAFÍA COMPUTADORIZADA

La Tomografia Axial Computadorizada (TAC), conocida con el nombre de scanner, es una de las técnicas utilizadas por la medicina en la actualidad. El paciente es atravesado por los rayos X. Con la Resonancia Magnética Nuclear se dibujan toda clase de tejidos sin necesidad de contraste. Al aplicar un campo magnético fuerte, los átomos de hidrógeno del cuerpo se orientan en esa dirección. Excitados por las ondas de radio, vibran y emiten a su vez otras ondas que un ordenador interpreta según sus frecuencias.

CURIOSISIMO

El Universo está lleno de curiosidades. Veamos algunas de ellas.

EL ANTIRRUIDO

Aunque parezca increíble nació el ruido antirruido. Una empresa japonesa ideó un sistema tal, aún en fase experimental, para vehículos. Se trata de un dispositivo que emite un sonido de la misma frecuencia y altura, pero cuya onda está invertida.

OZDÓNDE SE VIVE MEJOR?

La Universidad de Pensilvania, Estados Unidos, realizó un estudio para determinar en qué país se vive mejor. Resultado: Dinamarca. Se tomó en cuenta para este análisis la calidad de la asistencia social, los servicios de salud, el transporte público. la democracia, la cultura y la economía.

BIP! BIP! BIP! BIP!

PARA CHICOS DE 9 A 12 ANOS





VIAJE AL ASTEROIDE EROS

Estados Unidos ha comenzado a diseñar la primera nave espacial para ser colocada en órbita alrededor del asteroide. El lanzamiento se hará en febrero de 1996, desde el Centro Espacial Kennedy, en Florida. La nave tardará unos tres años en iniciar su órbita airededor del asteroide Eros. La misión consiste en orbitar al asteroide durante un año. Se cree que éste posee las huellas dejadas por las distintas etapas de la formación de los planetas, desde hace 4.500 millones de años. Esta misión podría tener respuestas acerca del origen y la evolución del Sistema Solar.



CIRUGÍA EN LA TERCERA DIMENSIÓN

Linley Chapman está tomando su biberón. Se halla un poco asustada y sus manos se aferran a la mamadera que es el único obieto que conoce. La pequeña se encuentra dentro de un scanner, un gigantesco armazón metálico que gira y cuyas formas son tridimensionales. La beba sufre una unión anormal de los huesos craneales y la enfermedad le impide que el cráneo se desarrolle de acuerdo con el ritmo del crecimiento del cerebro. Si no se hubiese sometido a la operación la pequeña habría muerto.

"El arte no consiste en representar cosas nuevas sino en representar cosas con novedad."

Hugo Foscolo poeta italiano (1778-1827)



ONDULACIONES EN LA NIEVE

Uno de los fenómenos que forman el hielo y el viento en el paisaje antártico es el liamado "sastrugi", palabra rusa que se refiere a las ondulaciones con apariencia de dunas. El paso de los hielos origina surcos y ranuras en las rocas en contacto con el glaciar. El espectáculo que ofrece la masa de hielo con sus hendiduras es maravilloso y resulta inolvidable para quienes pueden presenciarlo.



OBJETOS EXTRAÑOS EN EL COSMOS

Los astrónomos están de acuerdo. Algunos de los objetos más extraños y sugerentes del cosmos, como los agujeros negros, las estrellas neutrónicas, las supernovas, las galaxías en explosión o los quasares sólo pueden ser detectados por medio de sensores electronicos que captan radiaciones de alta energia del espectro electromagnetico que no son visibles para el humano. Por esta razón el transbordador Atlantis puso en órbita a un observatorio orbital, capaz de detectar quasares casí en los confines del universo.

EXPLORANDO

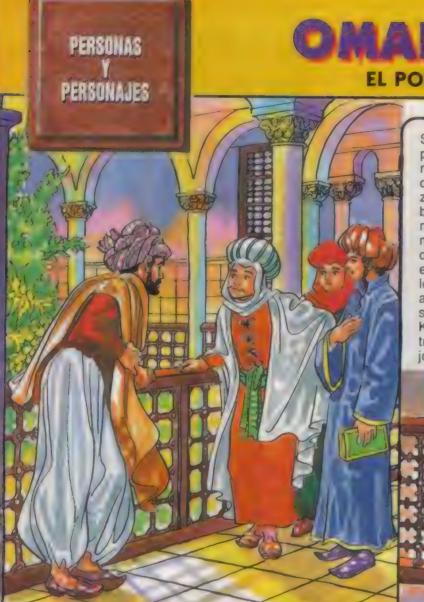
En la actualidad, los biólogos cuentan -para explorar el fondo marino-, con unos pocos submarinos diseñados para oceanografía, que logran estacionarse por unas pocas horas. Mediante sondas rematadas en sacabocados logran levantar muestras de barro, las que contienen riquezas asombrosas.

MIRANDO EL MAR

El satélite francoestadounidense Topex-Poseidón ha realizado un interesante estudio del mar. Se sabe que la altura del oleaje oceánico depende de la estación del año: las olas más altas se producen en invierno y las más bajas en verano. Para realizar las mediciones oceanográficas utiliza un altímetro por radar de la NASA.

ZOOLÓGICO CONGELADO

Biólogos de distintos países están empeñados en la creación de un zoológico congelado, de manera tal de evitar que se pierdan para siempre especies animales en peligro de extinción. Lo que se guardaría en hidrógeno líquido, a treinta grados bajo cero, serían embriones y huevos de diversas especies en retroceso.

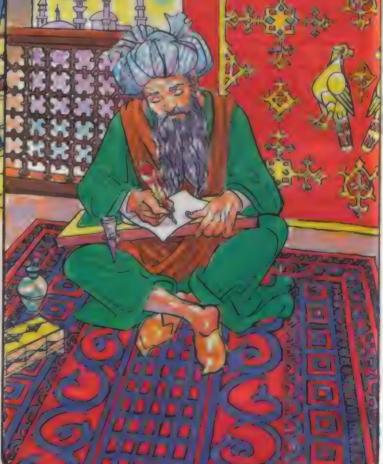


OMAR KHAYYAM

EL POETA DEL CALENDARIO

Sin presiones u obligaciones de tipo político, el poeta pudo dedicarse al estudio de la matemática, ciencia para la que mostraba particular interés y habilidad. En pocos años consiguió una erudición pocas veces alcanzada por los otros matemáticos de su tiempo, y escribió su famoso "Tratado de álgebra". Esta obra fundamental en la historia de la matemática tuvo entre otros méritos el de ser la primera en tratar las ecuaciones cúbicas. Conseguido este objetivo tan ambicionado por el soñador poeta, volvió su mirada a otra ciencia que lo fascinaba: la astronomía. Y en esta oportunidad sí aceptó el apoyo de su amigo el visir y aun del mismo sultán Melik, quien impresionado por la sabiduría de Khayyam, le propuso la dirección del Observatorio Astronómico de Bagdad que se fundó en el año 1074, bajo los auspicios de Melik y por obra de Khayyam

Omar Khayyam nació en Nishapur, en el Khorasán, (antigua Persia, actual Irán) en la primera mitad del siglo XI. Su verdadero nombre era Ghiyated-din-Abu Fat Omar ibn Ibrahim. Estudió de pequeño en su ciudad natal, logrando vincularse con personajes como el futuro gobernante, el visir Nizán-oul-Mulk. Otro de sus ilustres compañeros de escuela fue el futuro líder de los ismaelitas, Hassan Sabbah. Cuenta la leyenda que estando aún en la escuela, los tres amigos se prometieron que el primero de ellos que obtuviera algún cargo de poder daría protección y apoyo a los otros dos. En efecto, cuando Nizán se convirtió en visir del gobierno del sultán de Khorasán, Melik nombró a Hassan chambelán de la corte y propuso a Omar un cargo similar. Sin embargo, Omar no aceptó el cargo: necesitaba libertad para dedicarse a sus estudios matemáticos







Las ciencias exactas y las artes parecen dos cosas imposibles de reunir con éxito en un solo hombre. Sin embargo, hubo uno, por lo menos, que lo logró. A su genio no se debe solamente un bellisimo poema de la literatura universal, sino también una de las más importantes reformas del calendario.

Khavvam no tardó en dar al mundo su gran aporte en el terreno de la astronomía. Éste fue la confección de las ya famosas "Tablas astronómicas" que hoy llevan su nombre. En ellas dejó planteada la reforma del calendario hasta entonces en uso en su pueblo, que era defectuoso y originaba innumerables problemas. Entre las medidas que distinguieron su nuevo calendario, se contó la introducción del año bisiesto cada período de cuatro años, verdadera muestra de su calidad como científico varios años adelantado a su época. Su reforma del calendario sirvió en buena medida como modelo algunos siglos después cuando Occidente realizó su propia reforma por disposición del papa Gregorio XIII, en 1582. El "calendario juliano" fue cambiado por el resultante de la reforma gregoriana, inspirado en Khayyam, que es el que nos rige actualmente.



Parece que estuviera todo dicho sobre este personaje, pero no, Omar Khayyam aún guardaba una sorpresa para la humanidad. Tal vez no sería tan práctica como su famoso y perdurable calendario, pero sí llena de inmortal belleza. Hablamos de su "Rubaiyat", poema donde despliega gran sensibilidad y regocijo en la alegría de vivir. Los epigramas en cuartetos que conforman el libro son un verdadero canto a la vida, llenos de pensamientos y reflexiones, aunque no evita los pasajes trágicos, con los que refuerza la idea de que aun esto tiene que ver con el estar vivo. Esta obra ha logrado para Khayyam fama y respeto universales, considerándoselo hoy como uno de los poetas más grandes de todos los tiempos. Omar Khayyam, ese extraño y único matemático-poeta, murió en su ciudad natal en el 1123 mientras leía un tratado de metafísica.

• El triunfo logrado por el gran poema de Khayyam llevó a que se fundara en Londres (Inglaterra), en 1896, un club con su nombre.

 Una de las versiones españolas más universalmente celebradas de este poema es la de un argentino: Joaquín V. González (1863-1923), el inolvidable autor de "Mis montañas".



NACIMIENTO DEL SOL Y DE LA LUNA

(Adaptación de una leyenda azteca)

ubo un tiempo en que ningún sol brillaba sobre la tierra, y los cuatro dioses más poderosos decidieron fabricar un sól cada uno. El primero fue Tlaloc, dios de la lluvia, que extrajo su sol de las aguas. Era un sol azul, de agua, que hacia llover y llover. Tanto llovió que la tierra se inundó y el sol se ahogó su-mergido en una inmensa cantidad de agua. El segundo fue Xipe Totec, dios del fuego, que extrajo su sol de las llamas. Era un sol rojo, de fuego, que quemaba y quemaba. Quemó tanto que la tierra ardió y hasta el sol se consumió. El tercero, Quetzalcoatl, oreó un sol blanco que no hacía llover ni quemaba. Pero el cuarto dios, Tezcatlipoca, celoso de un sol tan blanco e inofensivo, lo escondió y en su lugar puso un sol negro, el sol negro de los jaguares. Los jaguares invadieron la tierra y sus garras y colmillos acabaron con todo, incluso con el mismo sol. Todo estaba como al comienzo: ningún sol brillaba sobre la tierra. Los dioses celebraron un segundo consejo, pero esta vez invitaron a otros dioses menos poderosos. En total sumaron 999 dio-

ses. Después de largas discusiones, decidieron que uno de ellos se arrojaría al fuego para subir al cielo en forma de llamarada, y convertirse en un sol amarillo como un disco de oro. Tecciztecatl se ofreció para convertirse en sol, Nanaoutzin, un dios chiquito y tímido, se ofreció de acompañante. Los dioses los aceptaron y se reunieron en torno del fuego. Tecciztecatl tomó carrera, pero a último momento tuvo miedo y no se arrojó al fuego. El pequeño Nanaoutzin, en cambio, corrió y se zambulló valientemente entre las llamas. Tecciztecatl, muerto de vergüenza por su cobardía, corrió tras él y se sumergió en el fuego también. Los dioses vieron a Nanaoutzin elevarse en el cielo, convertido en un hermoso disco amarillo y brillante. ¡Por fin había sol! Tras él, se elevó el cobarde Tecciztecatl, que queria convertirse en sol tal como lo había hecho Nanaoutzin, pero los dioses no le per-donaron el haber sido tan miedoso. Como castigo, le arrojaron una liebre blanca en la cara que disminuyó su brillo. Ése fue un día muy feliz para los aztecas; habían nacido el Sol y la Luna.

MEDIL

MANUEL GARCÍA FERRE

Secretaria Seneral de Reducción JULIA MARTA PUCCI (Antecido)

> ELBA TERESA COSSO (Anteolito Bip, Trapito)

Prosecretaria MARTHA STEINBRUN

Redacción MARCELA CODDA

Director de Producción JORGE N. MILANI

Director de Arts RICARDO COLANGELO

Sub-Director de Ante

Diagramación LILIANA GARCÍA FERRÉ JORGE R. MAYORA EJILIANO FRÍAS

Correction
GABRIELA M. ROMEO
ARIA RIPA
LIDIA TAMBAREAU

JORGO S LOS RIOS - HUDO CSECS - HUDO
CASAGUIA - FABIAN DE LOS RIOS - MUCHE.
SALLARD - ROBERTO REGALADO - SUSANA
GIANATASIO - SARA BRAVO - NORBERTO
LOMBAR - NORMA ADAM - GISEL ADAM
SUSANA GUERRA - NELLO PALMIOLI
CLEMENTE MONTAG - CESARTU - RAPAEL
BOSSIO - MATEYKA - GOYO MAZZEO
CRISTINA BRECCIA - MARIA RUTSCHI
ROBERTO BARRIOS - CARLOS ROUME
HEBE GRAVANO - GONZALO DEMARIA
SUSANA CEBALLOS - SUSANA COSSO
SILVIA COMA - AIDA COLOMBO - CRISTINA
DI PIETRO - CAROLINA KUJ

Archivo MIGUEL FERRARI - RUBEN BELTRAME

> Coordinador SERGIO BELTRAME



GARCIA FERRÉ S.A

Presidente MANUEL GARCIA FERRÉ

Director Germani DR JORGE DE LA TORRE

Administrador General

Director Financiero JESUS GARCIA FERRE

ESUS GARCIA FERR

Director de Publicidad FRANCISCO BUSSO

FRANCISCO BUSSO

Adscripto a Presidencia EMILIO LUELMO ARAUS

Radacción y Administración Av. Corrientes 1386 10º Piso Tel. 49-3476 (1361) Capital Federal

Distribución en Capital
PRICOLO S.A.
Osvaldo Cruz 2327 / 33 (1265) Capital Federal

Distribución en Interior BERTRAN S.A.C. V. Sarsfield 1950 / 54 Capital Federal

Sjemplares atrasados: solicitarios a su vendedor habitual

Impress en los talleres de LORD COCHRANE S.A. - Chile

Reservados todos los derechos de reproducción total o parcial de este reviste.

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 367475

FRANQUEO PAGADO Nº 4981

TARIFA REDUCIDA Nº 1008 ARGENTINO CENTRAL B



ORTODOXOS



Los cristianos ortodoxos permanecen fieles al calendario juliano y comienzan el año el 13 de febrero.

TARJETAS CHINAS



Las tarjetas de Año Nuevo tienen su antepasado en una costumbre oriental: desde hace miles de años, los chinos envian deseos de felicidad en cartas hechas con papel de arroz. Cuanto más larga la carta...¡más fuertes los deseos de quien la envia!

EN GRIEGO



Feliz Año Nuevo se dice "eutijismenos quenurguios jronos"

FELIZ "ASNO NUEVO"



En tiempos antiguos se creia que un asno que cargaba las doce constelaciones giraba alrededor de la Tierra. Ese es el remoto origen de la palabra "año".

EL MUÉRDAGO NO MUERDE



Los antiguos sacerdotes celtas, los "druidas", le atribuían un gran poder benéfico. Aún hoy, en Europa, se cree que abrazar a un ser querido bajo las ramas de muérdago en Año Nuevo, trae buena suerte.

EL ANO 1 JUDIO



Para el calendario judio, el año 1 es el que los cristianos consideran 3760 antes de Cristo. Ése es el año de la creación del primer hombre, según el Antiguo Testamento.

PRRRRR!



En todo el mundo el año comienza con gran bullicio. Se cree que el ruido ahuyenta el mal y las desgracias: petardos, bocinas, sirenas, gritos de alegria y salvas de fusil ensordecen al mundo todos los 31 de diciembre.

SE HIZO LA LUZ



En China y en la India reciben el Año Nuevo con "encendidos" festejos. Es costumbre encender luces en todos los rincones y los espacios públicos, incluso en la orilla del mar y de los rios.

ANO NUEVO CHINO



Los chinos celebran el comienzo del año después de la fiesta de la Primavera, en feprero.

La picara Sandrita



por Goyo Mazzeo





FIGURITAS PARA RECORTAR, PEGAR Y JUGAR

BECORTANDO "

IFELIZ AÑO!

Pegá la hoja sobre cartulina y recortá las piezas 1, 2 y 3 por sus contornos gruesos. Pegá las partes blancas de la aleta "C" de la pieza 2 por detrás de la pieza 3 –en el dibujo aparece una letra "C" en el lugar donde debés pegar la aleta—. Luego doblá la pieza 2 por las dos líneas de rayitas, de modo que el cartel "Feliz 1995" te quede un poco más adelante que la pieza 3. Doblá la pieza 3 por sus dos líneas de rayitas, de modo que puedas apoyar-la. Después doblá para adentro las dos "tiras" de la pieza 1, por las líneas de rayitas, y doblá las dos aletas –A y B– para adentro. Pegá las aletas sobre las respectivas letras dibujadas en la pieza "C"... jy listo!

